

KO E TOHI FAKAHINOHINO LEA FAKA – TONGA

FAKATOKANGA: 'OUA 'E TOHI 'I HE NGAABI PEESI KO 'ENI. Tohi pē 'a e ngaahi tali hono kotoa 'i he OFFICIAL CENSUS QUESTIONNAIRE. Ko e tohi fakahinohino ko 'eni 'i he lea faka-Tonga' 'oku tokoni mei hono liliu 'o e ngaahi fehu'i pea mo e ngaahi tali 'oku 'asi 'i he Tohi Kakai 2000 'i he Faka-Pilitānia.



U.S. Department of Commerce • Bureau of the Census



Ko ho'o Tohi Kakai 2000 'i he Faka-Pilitānia ko e foomu totolu ia ma'a' e kakai kotoa 'oku nofo 'i he tu'asila ko 'eni. 'Oku vave mo faingofua, pea ko ho'o ngaahi tali kotoa pē 'oku malu'i 'i he lao. Fakafonu 'a e Tohi Kakai' ke tokoni ki ho kolo ke ma'u 'a e ngaahi fiema'u 'i he 'aho' ni mo e kaha'u!

HIKI 'A E NGAABI TALI 'I HE FOOMU LEA FAKA-PILITĀNIA PĒ.

Kamata Heni

Kātaki, ngāue'aki 'a e peni lanu 'uli'uli pe lanu-pulū.

- 1 Ko e kakai 'e toko fiha 'oku nofo 'i he 'api (fale, 'apaatimeni) ko 'eni 'i 'Epeleli 1, 2000?



Tokolahi 'o e kakai

FAKAKAU ki he fika ko 'eni:

- fānau pusiaki, taha nofo totongi, pe kaume'a 'oku nofo hen'i
- kakai 'oku nofo hen'i 'i 'Epeleli 1, 2000 'oku 'ikai ke to e 'i ai ha feitu'u ke nau nofo ai
- kakai 'oku lahi 'enau nofo hen'i neogo 'oku nau nofo ha feitu'u kehe

'OUA 'E FAKAKAU ki he fika ko 'eni:

- tamaiki ako 'univesiti 'oku nofo 'i he 'apiako
- kakai nofo pilisone, fale kau vaivai, fale vale 'i 'Epeleli 1, 2000
- kau tau 'oku nofo 'i ha feitu'u kehe
- kakai 'oku lahi ange 'enau nofo 'i ha feitu'u kehe

- Kātaki fulihi ki he peesi hoko pea tohi 'a e ngaahi hingoa 'o e kakai 'oku nofo hen'i 'i 'Epeleli 1, 2000.



Kapau 'oku' ke fiema'u ha tokoni ke fakakakato ho'o foomu Tohi Kakai 2000, telefoni mai ki he 1-800-471-9424 'i he vaha'a 'o e 8:00 a.m. mo e 9:00 p.m., 'aho 'e fitu 'i he uike. Ko e telefoni ko 'eni 'oku ta'e totongi.

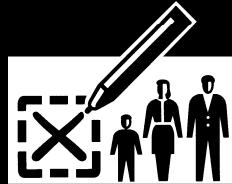
TDD – ko e me'a hulu'i lea, ma'a' e kakai tuli. Telefoni 1-800-582-8330 'i he vaha'a 'o e 8:00 a.m. mo e 9:00 p.m., 'aho 'e fitu 'i he uike. Ko e telefoni ko 'eni 'oku ta'e totongi.

'Oku fakafutu'utaki ki he: Associate Director for Finance and Administration, Att: Paperwork Reduction Project 0607-0856, Room 3104, Federal Building 3, Bureau of the Census, Washington, DC 20233.

Ko kimoutolu kotoa 'oku tali ki he ngaahi fehu'i, 'oku 'ikai ke fiema'u ke mou tali ki he fakamatala ko 'eni tuku kehe 'oku 'asi atu 'a e fika totolu mei' he 'Ofisi 'o e "Management and Budget."

Toko taha

1



'Oku mahu'inga ho'o
ngaahi tali! Ko e toko taha
kotoa pē 'i he Tohi Kakai
'oku mahu'inga.

- 1** Ko hai e hingoa 'o e toko taha ko 'eni? Hiki 'a e hingoa 'o e Toko taha 1 mei he peesi 2.

Fakaiku



- 2** Ko e hā 'a e fika telefoni 'o e toko taha ko 'eni? Te mau fakafetu'utaki ki he toko taha' ni kapau 'oku 'ikai ke mahino kiate kimautolu ha tali 'o ha fehu'.

'Elia Kouti + Fika



- 3** Ko e tangata pe fefine 'a e toko taha' ni? Faka'ilonga'i ha puha pe 'e TAHA.

- Tangata
- Fefine

- 4** 'Oku ta'u fiha 'a e toko taha' ni, pea ko e hā hono 'aho fa'ele'i?

Hono ta'u i 'Epeleli 1, 2000.



Hiki 'a e ngaahi fika' i he ngaahi puha.

Mähina 'Aho Ta'u fā'ele'i



- 5** FAKATOKANGA: Kātaki tali FAKATOLOUA 'a e fehu'i 5 mo e 6.

- 5** 'Oku Sipeini/Hispanic/Latino 'a e toko taha' ni? Faka'ilonga'i 'a e puha "Ikai" kapau 'oku 'ikai ke Sipeini/Hispanic/Latino.

- 'Ikai, 'ikai ke Sipeini/Hispanic/Latino
- 'Io, ko e Mekisikou, Mekisikou 'Amelika, Chicano
- 'Io, ko e Puerto Rico
- 'Io, ko e Kiupa
- 'Io, ko e Sipeini/Hispanic/Latino kehe — Hiki 'a e kulupu.



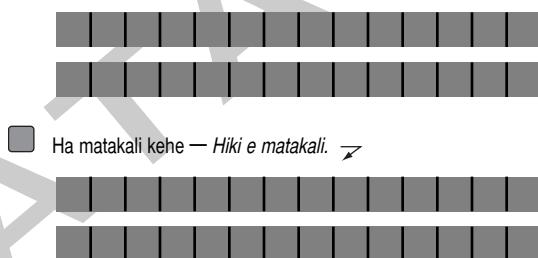
- 6** Ko e hā hono matakali? Faka'ilonga'i a e matakali 'e taha pe lahi ange 'oku kau ki ai 'a e toko taha ko 'eni.

- Pālangi
- 'Uli'uli, 'Afilika 'Amelika, Nikolo
- 'Initia 'Amelika pe 'Initia 'Alasikā — Hiki 'a e hingoa 'o e fa'ahinga 'oku kau ki ai.



- 'Initia 'Esia
- Siaina
- Filipaini
- Siapani
- Kōlea
- Vietnemi
- 'Esia kehe — Hiki e matakali.

- Hawai'i (kakai tupu'i)
- Guam (kakai tupu'i)
- Ha'amoia
- 'Otu motu pasifik kehe — Hiki e matakali.



- 7** 'Oku mali pe 'ikai 'a e toko taha ko 'eni?

- 'Oku mali he taimi' ni
- 'Osi mate hono mali
- 'Osi vete mo hono mali
- Nofo mavahe mei hono mali
- Te'eki ai mali

- 8** a. Talu mei Fepueli 1, 2000 na'e 'alu 'a e toko taha ko 'eni ki he ako pe 'univēsiti?

Kau pe ki ai 'a e ako ki he fanga ki'i tamaiki te'eki ai hū ki he kinitakāteni, kinitakāteni, ako lautohi, pea mo e ako ma'olunga ki he tipiloma pe ko ha mata'itohi 'univēsiti.

- 'Ikai, 'ikai ke 'alu ki he ako talu mei Fepueli 1 → Hiki ki he 9
- 'Io, 'api ako pule'anga, 'univēsiti pule'anga
- 'Io, 'api ako makehe mei' he pule'anga, 'univēsiti makehe mei' he pule'anga

Toko taha 1 (hoko atu)

8

b. 'Oku kalasi fiha pe lēvolo fiha 'a e toko taha' ni?
Faka'ilonga'i ha puha pe 'e TAHĀ.

- Ako ki he fanga kī'i tamaiki te'eki ai hū ki he kinitakāteni
- Kinitakāteni
- Kalasi 1 ki he kalasi 4
- Kalasi 5 ki he kalasi 8
- Kalasi 9 ki he kalasi 12
- 'Univesiti (kau hū fo'ou ki he kau ako lalahi)
- Ako ma'olunga ange 'i he mata'itohi 'univēsiti pe ko e ako fakalakanga
(sipinga: *ako toketā, ako toketā nifo, pe ako lao*)

9

Ko e hā 'a e mata'itohi pe lēvolo ma'olunga taha na'e
FAKAKAKATO 'e he toko taha' ni? Faka'ilonga'i ha puha pe 'e TAHĀ.

Kapau 'oku ako he taimi'ni, faka'ilonga'i 'a e kalasi kuo 'osi fakakakato pe ko e mata'itohi kuo 'osi ma'u.

- 'Ikai ke fakakakato ha ako
- Ako ki he fanga kī'i tamaiki te'eki ai hū ki he kinitakāteni 'o a'u ki he kalasi 4
- Kalasi 5 pe kalasi 6
- Kalasi 7 pe kalasi 8
- Kalasi 9
- Kalasi 10
- Kalasi 11
- Kalasi 12, **'IKAI KE MA'U TIPILOMA**
- FAKAKAKATO "HIGH SCHOOL"** — high school TIPILOMA pe tatau
(sipinga: *GED*)
- Ha ako 'univesiti, ka e si'i ange he ta'u 'e 1
- Ta'u e 1 pe lahi ange 'i he 'univesiti, 'ikai ma'u mata'itohi
- Mata'itohi (sipinga: *AA, AS*)
- Mata'itohi (sipinga: *BA, AB, BS*)
- Mata'itohi Masitā (sipinga: *MA, MS, MEng, MED, MSW, MBA*)
- Mata'itohi Fakalakanga (sipinga: *MD, DDS, DVM, LLB, JD*)
- Mata'itohi Toketā (sipinga: *PhD, EdD*)

10

Ko e hā 'a e 'ulumotu'a pe tupu'anga 'o e toko taha ko 'eni?



(Sipinga: *'Itali, Samaika, 'Afiliika 'Amelika, Kemipōtia, "Cape Verdean", Noaue, Tominika, Kānata lea faka-Falanisē, Haiti, Kōlea, Lepanoni, Pōlani, Naisilia, Mekisikou, Taiuanī, "Ukrainian", pea fai atu pe.*)

11

a. 'Oku lea 'a e toko taha ko 'eni ha lea kehe mei' he lea faka-pilitānia 'i hono 'api?

- 'Io
- 'Ikai → *Hiki ki he 12*

b. Ko e hā 'a e lea koia?



(Sipinga: *Kōlea, 'Itali, Sipeini, Vietinemi*)

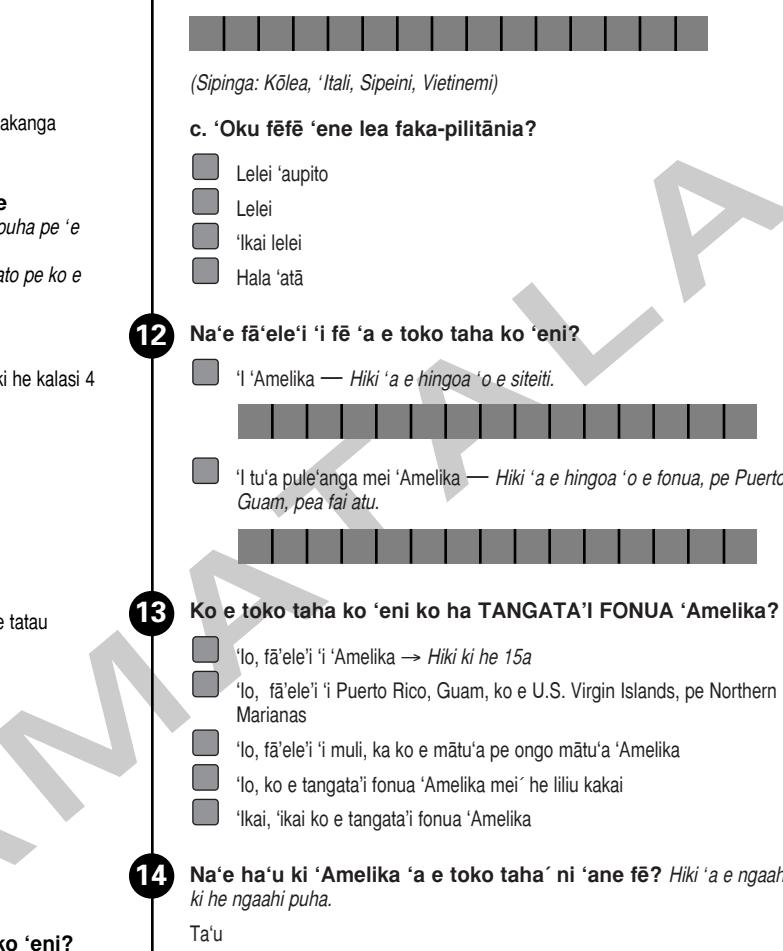
c. 'Oku fēfē 'ene lea faka-pilitānia?

- Lelei 'aupito
- Lelei
- 'Ikai lelei
- Hala 'atā

12

Na'e fā'ele'i 'i fē 'a e toko taha ko 'eni?

- 'I 'Amelika — *Hiki 'a e hingoa 'o e siteiti.*


 'I tu'a pule'anga mei 'Amelika — *Hiki 'a e hingoa 'o e fonua, pe Puerto Rico, Guam, pea fai atu.*

13

Ko e toko taha ko 'eni ko ha TANGATA'I FONUA 'Amelika?

- 'Io, fā'ele'i 'i 'Amelika → *Hiki ki he 15a*
- 'Io, fā'ele'i 'i Puerto Rico, Guam, ko e U.S. Virgin Islands, pe Northern Marianas
- 'Io, fā'ele'i 'i muli, ka ko e mātu'a pe ongo mātu'a 'Amelika
- 'Io, ko e tangata'i fonua 'Amelika mei' he liliu kakai
- 'Ikai, 'ikai ko e tangata'i fonua 'Amelika

14

Na'e ha'u ki 'Amelika 'a e toko taha' ni 'ane fē? *Hiki 'a e ngaahi fiki ki he ngaahi puha.*

Ta'u



15

a. Na'e nofo 'a e toko taha'ni 'i he fale' ni pe 'apaatimeni' ni he ta'u 'e nima ki mu'a ('i Epeleli 1, 1995)?

- Toko taha 'oku si'sisi ange 'i he ta'u nima → *Hiki ki he 33*
- 'Io, 'i he fale' ni → *Hiki ki he 16*
- 'Ikai, 'i tu'a pule'anga mei 'Amelika — *Hiki 'a e hingoa 'o e fonua muli, pe Puerto Rico, Guam, 'i lalo'ni; 'osi pe hiki ki he 16.*



'Ikai, fale kehe 'i 'Amelika

Toko taha 1 (hoko atu)

- 15** b. Na'e nofo 'i fē 'a e toko taha' ni he ta'u 'e nima ki mu'a?
- Hingoa 'o e kolo, pe positi 'ofisi



Na'e nofo 'a e toko taha' ni 'i he kolo pe 'i tu'a kolo?

- 'lo
- 'ikai, 'i tu'a kolo

Hingoa 'o e vahe-pule'anga (county)



Hingoa 'o e siteiti



ZIP code



- 16** 'Oku ma'u 'e he toko taha' ni ha me'a kuo hā 'i lalo:

- 'lo
- 'ikai

-
-

- 17** Tupu mei' he mahaki fakaēsino, pe fakaē'atamai, pe fakaēloto 'o a'u ki he māhina 'e 6, pe loloa ange, 'oku faingata'a ki he toko taha' ni ke fai ha ngāue kuo hā 'i lalo:

- 'lo
- 'ikai

-
-

- a. Ako, manatu, pe tokanga taha?
- b. Tui e vala, kaukau, pe 'alu holo 'i fale?
- c. (Tali kapau 'oku TA'U 16 PE LAHI ANGE 'a e toko taha' ni) 'Alu toko taha ki tu'a ke fai 'a e fakatau pe 'alu ki he 'ofisi toketā?
- d. (Tali kapau 'oku TA'U 16 PE LAHI ANGE 'a e toko taha' ni) Ngāue 'i ha ngāue'anga pe pisinisi?

- 18** Na'e ta'u si'isi'i hifo he 15 'a e toko taha' ni 'i 'Epeleli 1, 2000?

- 'lo → Hiki ki he 33
- 'ikai

- 19** a. 'Oku 'i ai ha fanga makapuna 'o e toko taha ko 'eni 'oku si'isi'i hifo he ta'u 18 'oku nofo 'i he fale' ni pe 'apaatimeni' ni?

- 'lo
- 'ikai → Hiki ki he 20a

- b. Ko e kui ko 'eni 'oku' ne fua 'a e kavenga 'a hono mokopuna pe fanga makapuna 'oku si'isi'i hifo 'i he ta'u 18 'oku nofo 'i he fale' ni pe 'apaatimeni' ni?

- 'lo
- 'ikai → Hiki ki he 20a

- c. Ko e hā hono loloa 'o e fua 'e he kui' ni 'a e kavenga 'a e mokopuna pe fanga makapuna? Kapau 'oku fua 'e he kuie ni 'a e kavenga 'a e mokopuna 'e ua pe lahi hake, tali 'a e fehu'i felave'i mo e mokopuna 'oku tauhi loloa taha 'e he kui.

- Si'isi'i ange he māhina 'e 6
- Māhina 'e 6 ki he 11
- Ta'u 'e 1 pe 2
- Ta'u 'e 3 pe 4
- Ta'u 'e 5 pe lahi hake

- 20** a. Kuo fai fatongia 'a e toko taha' ni ki he kau sōtia 'Amelika, pe kau sōtia talitali, pe ka'ate fakafonua (National Guard)? 'Oua 'e fakakau ki he fai fatongia ko 'eni 'a e ako 'o e kau sōtia talitali, pe ka'ate fakafonua, Ka e FAKAKAU ki ai 'a e fekau ke 'alu ki he tau, hangē ko e Tau 'i Kulifa Pēsia.

- 'lo, lolotonga fai fatongia
- 'lo, na'e fai fatongia he kuo hili, ka ko e taimi' ni 'oku 'ikai
- 'ikai, lolotongaako ki he sōtia talitali pe ka'ate fakafonua → Hiki ki he 21
- 'ikai, te'eki ai ke sōtia → Hiki ki he 21

- b. Na'e fai fatongia 'ane fē 'a e toko taha' ni ki he kau sōtia 'Amelika? Faka'ilonga'i ha puha ki he ngaahi taimi na'e fai fatongia ai 'a e toko taha' ni.

- 'Epeleli 1995 pe ki mui ai
- 'Akosi 1990 ki Ma'asi 1995 (kau ki ai e Tau 'i Kulifa Pēsia)
- Sepitema 1980 ki Siulai 1990
- Mē 1975 ki 'Akosi 1980
- Kuonga Vietinemi ('Akosi 1964 'Epeleli 1975)
- Fēpueli 1955 ki Siulai 1964
- Tau Kōlea (Sune 1950 Sanuali 1955)
- Tau Hono Ua 'a Mamani (Sepitema 1940 ki Siulai 1947)
- Ha taimi kehe

- c. Fakakātoa, ta'u 'e fiha na'e fai fatongia ai he sōtia 'a e toko taha' ni?

- Si'isi'i ange he ta'u 'e 2
- Ta'u 'e 2 pe lahi hake

Toko taha 1 (hoko atu)

21 'I he UIKE KUO 'OSI, na'e fai 'e he toko taha' ni HA ngāue totongi? Faka'ilonga'i 'a e puha "lo" neongo na'e ngāue 'a e toko taha' ni 'i ha houa pe 'e taha, pe tokoni, ta'e totongi 'i ha pisinisi fakafamili pe faama, 'i ha houa 'e 15 pe lahi hake, pe fai fatongia ai he sōtia.

- 'lo
- 'Ikai → Hiki ki he 25a

22 Na'e ngāue 'i fē 'a e toko taha' ni 'i he UIKE KUO 'OSI? Kapau na'e ngāue 'a e toko taha' ni 'i ha ngaahi feitu'u kehekehe, hiki 'a e feitu'u na'a ne ngāue lahi taha ai.

a. Tu'asila (Fika pea mo e hingoa 'o e hala)



(Kapau 'oku 'ikai te ke 'ilo 'a e tu'asila, fakamatala'i 'a e feitu'u ko ia pe ko e hingoa 'o e fale pe ko e hala 'oku ofi taha ki ai.)

b. Hingoa 'o e kolo, pe positi 'ofisi



c. 'Oku tu'u 'a e ngāue'anga 'i he loto kolo pe tu'a kolo?

- 'lo
- 'Ikai, 'i tu'a kolo

d. Hingoa 'o e vahe-pule'anga



e. Hingoa 'o e siteiti 'i 'Amelika pe ko ha fonua muli



f. ZIP Code



23 a. Na'e 'alu ki he ngāue he hā 'a e toko taha' ni 'i he UIKE KUO 'OSI? Kapau na'e fa'a ngāue'aki e he toko taha' ni ha me'a e ua pe lahi hake, faka'ilonga'i 'ae puha o e me'a na'e lahi taha 'ene ngāue'aki.

- Kā, loli, pe veeni
- Pasi pe sāliote ngāue ta'e kaokao
- Me 'alele 'oku lele 'aki e 'uhila 'i he loto hala (street car)
- Hala 'i lotofonua pe hala 'i fungafonua
- Lēlue
- Vaka
- Tekisi
- Paiki
- Pasikala
- Luelue
- Ngāue pe 'i 'api → Hiki ki he 27
- Ha me'a kehe

24 → Kapau na'a ke faka'ilonga'i 'a e "kā, loli pe veeni" 'i he 23a, hoko atu ki he 23b. Kapau 'oku 'ikai, hiki ki he 24a.

b. Ko e kakai 'e toko fiha, fakakau ki ai 'a e toko taha'ni, 'oku fa'a heka kā, loli, pe veeni ki he ngāue 'i he UIKE KUO 'OSI?

- 'Alu toko taha pē
- Toko 2
- Toko 3
- Toko 4
- Toko 5 pe 6
- Toko 7 pe lahi hake

24 a. 'Oku fa'a mavahe fakakū 'a e toko taha' ni ke 'alu ki he ngāue 'i he UIKE KUO 'OSI?

- : a.m. (pongipongi) p.m. (efiafi)

b. 'Oku fa'a miniti 'e fiha 'a e 'alu 'a e toko taha' ni, mei 'api ki he ngāue, 'i he UIKE KUO 'OSI?

Ngaahi miniti



24 → Tali e fehu'i 25—26 ma'a e kakai na'e 'ikai ke nau ngāue totongi 'i he uike kuo 'osi. Toenga hiki ki he 27.

25 a. 'I HE UIKE KUO 'OSI, na'e fakamālōlō'i 'a e toko taha' ni mei' he ngāue?

- 'lo, → Hiki ki he 25c
- 'Ikai

b. 'I HE UIKE KUO 'OSI, na'e mālōlō FAKATAIMI 'a e toko taha' ni, mei' he ngāue pe pisinisi?

- 'lo, taimi mālōlō, puke fakataimi, fakakikihi kau ngāue mo e kautaha, etc. → Hiki ki he 26
- 'Ikai → Hiki ki he 25d

c. Na'e tala ki he toko taha' ni, 'e fiema'u ia ke ne foki ki he ngāue he 'osi e mahina 'e 6 PE na'e tala ange ha 'aho ke ne foki ange ai ki he ngāue?

- 'lo → Hiki ki he 25e
- 'Ikai

d. Na'e kumi ngāue 'a e toko taha' ni 'i he uike 'e fā kuo hili?

- 'lo
- 'Ikai → Hiki ki he 26

e. 'I HE UIKE KUO 'OSI, 'e lava 'e he toko taha' ni ke kamata ha ngāue kapau na'e foaki ki ai, pe foki ki he ngāue kapau na'e fekau mai?

- 'lo, na'e tonu ke ne 'alu 'o ngāue
- 'Ikai, ko e 'uhi he na'e puke
- 'Ikai, ko e 'uhi ko e ngaahi 'uhinga kehe ('i 'apiako, etc.)

26 Ko e fē e taimi na'e ngāue faka'osi ai 'a e toko taha' ni, tatau pe na'e lau 'aho pē?

- 1995 ki he 2000
- 1994 pe kimu'a, pe na'e 'ikai ke ngāue → Hiki ki he 31

Toko taha 1 (hoko atu)

31

c. Tupu, 'inasi, pa'anga hū mai mei' he totongi nō, pa'anga ma'u 'e ha fa'u tohi mei' he tohi kotoa pē 'oku fakatau atu, pa'anga hū mai mei' he tofi'a mo e koloa — *Fakamatala'i kātoa neongo 'oku si'sisi'i a e 'akauni.*

'Io Hono lahi e — Pa'anga

\$  Mole

'Ikai

d. "Social Security" pe Mālōlō mei' he Ngāue Lēlue

'Io Hono lahi e — Pa'anga

\$ 

'Ikai

e. "Supplemental Security Income" (SSI)

'Io Hono lahi e — Pa'anga

\$ 

'Ikai

f. Pa'anga tokoni ki he masiva mei' he pule'anga, 'oku ma'u mei' he siteiti pe kolo

'Io Hono lahi e — Pa'anga

\$ 

'Ikai

g. Vāhenga mālōlō, vāhenga mālōlō ki he toko taha kuo mate hono malu, penisoni he ta'e ngāue ko e 'uhi ko e mahaki pe lavea — 'OUA 'e fakakau e "Social Security"

'Io Hono lahi e — Pa'anga

\$ 

'Ikai

h. 'Oku 'i ai ha ngaaahi ma'u'anga pa'anga kehe 'oku fa'a ma'u hangē ko e vāhenga 'o e kau sōtia mālōlō (VA), pa'anga hū mai he ta'e ma'u ha ngāue, pa'anga tokoni ki he tauhi fānau, pe pa'anga tauhi 'o ha fefine 'oku 'osi vete ka 'oku tonuhia — 'OUA 'e fakakau ki ha fo'i totongi tu'o taha hangē ko e pa'anga mei' he tofi'a mo e koloa, pe ko e fakatau atu ha 'api.

'Io Hono lahi e — Pa'anga

\$ 

'Ikai

32

Ko e hā e fakakātoa 'o e pa'anga hū mai 'a e toko taha' ni 'i he 1999? Tānaki 'a e ngaaahi tali mei he fehu'i 31a mo e 31h; to'o 'a e ngaaahi mole. Kapau ko e mole 'a e vāhenga (net income), hiki hono lahi pea faka'ilonga'i 'a e puha "Mole", 'oku tu'u offi ki hono lahi 'o e pa'anga.

Hono lahi e — Pa'anga

Hala atā PE

\$  Mole

33

→ Kātaki, tali ki he fehu'i 33—53 felave'i mo ho nofo'anga

33

Ko e fare' ni, 'apaatimeni' ni, pe "mobile home" ' ni —

- 'Oku' ke ma'u 'e koe, pe ko ha taha 'i he 'api' ni 'aki ha mōkisi pe nō mei' he pangikē?
- 'Oku' ke ma'u 'e koe pe ko ha taha 'i he 'api' ni pe a kuo 'osi totongi kakato 'a e nō?
- Nofo totongi ke totongi pa'anga?
- Nofo ai ha taha ta'e totongi?

34

'i he lisī 'i lalo, ko e hā 'a e lelei taha ke fakamatala'i 'aki 'a e fare' ni? Fakakau ki ai 'a e ngaaahi 'apaatimeni, feleti, etc, neongo 'oku 'ikai ke nofo ai ha taha.

- Ko e "mobile home"
- Ko e fare ma'a' e fāmili pe 'e taha, pe a 'oku 'ikai ke pipiki ki ha fare 'e taha
- Ko e fare ma'a' e fāmili pe 'e taha, pe a 'oku pipiki ki ha fare 'e taha, pe lahi hake
- Ko e fare mo e 'apaatimeni 'e ua
- Ko e fare mo e 'apaatimeni 'e 3 pe 4
- Ko e fare mo e 'apaatimeni 'e 5 ki he 9
- Ko e fare mo e 'apaatimeni 'e 10 ki he 19
- Ko e fare mo e 'apaatimeni 'e 20 ki he 49
- Ko e fare mo e 'apaatimeni 'e 50 pe lahi hake
- Vaka, RV, veeni, etc.

35

Na'e langa 'a e fare' ni 'ane fē?

- 1999 pe 2000
- 1995 ki he 1998
- 1990 ki he 1994
- 1980 ki he 1989
- 1970 ki he 1979
- 1960 ki he 1969
- 1950 ki he 1959
- 1940 ki he 1949
- 1939 pe ki mu'a ai

36

Na'e hiki mai 'a e toko taha' ni ki he fare' ni, 'apaatimeni' ni, pe "mobile home" ' ni 'ane fē?

- 1999 pe 2000
- 1995 ki he 1998
- 1990 ki he 1994
- 1980 ki he 1989
- 1970 ki he 1979
- 1969 pe ki mu'a ai

37

Ko e loki 'e fiha 'oku' ke ma'u 'i he fare' ni, 'apaatimeni' ni, pe "mobile home" ' ni? 'OUA 'e kau ki ai e fare kaukau, hū'anga 'i tu'a, faka'aletolelo, hū'anga 'i loto, holo, pe konga loki.

- | | |
|------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Loki 'e 1 | <input type="checkbox"/> Loki 'e 6 |
| <input type="checkbox"/> Loki 'e 2 | <input type="checkbox"/> Loki 'e 7 |
| <input type="checkbox"/> Loki 'e 3 | <input type="checkbox"/> Loki 'e 8 |
| <input type="checkbox"/> Loki 'e 4 | <input type="checkbox"/> Loki 'e 9 pe lahi hake |
| <input type="checkbox"/> Loki 'e 5 | |

Toko taha 1 (hoko atu)

- 38** Ko e loki mohe 'e fiha 'oku' ke ma'u; 'a ia ko e, loki mohe 'e fiha te ke faka'ali 'ali kapau na'e tu'uaki fakatau atu 'a e fale' ni pe ke nofo totongi ai ha taha?
- 'Ikai ke 'i ai ha loki mohe
 - Loki mohe 'e 1
 - Loki mohe 'e 2
 - Loki mohe 'e 3
 - Loki mohe 'e 4
 - Loki mohe 'e 5 pe lahi hake
- 39** 'Oku KAKATO 'a e 'ū paipa 'i he fale' ni, 'apaatimeni' ni, pe "mobile home" 'ni; 'a ia ko e 1) paipa vai māfana mo e vai momoko, 2) fale mālōlō toilet, pea mo e 3) topu kaukau pe saoa?
- 'Io, ma'u 'a e me'a' ni 'e tolu
 - 'Ikai
- 40** 'Oku KAKATO 'a e 'ū me'a fakapeito 'i he fale' ni, 'apaatimeni' ni, pe "mobile home" 'ni; 'a ia ko e, 1) me'a-fulu'anga ipu mo e paipa vai, 2) sitou, pea mo e 3) 'aisi?
- 'Io, ma'u 'a e me'a' ni 'e tolu
 - 'Ikai
- 41** 'Oku 'i ai ha telefoni, 'oku' te lava ke telefoni atu pe telefoni mai, 'i he fale' ni, 'apaatimeni' ni, pe "mobile home" 'ni?
- 'Io
 - 'Ikai
- 42** Ko e hā 'a e fa'ahinga ME'A 'oku' ke FA'A ngāue'aki ke fakamāfana 'aki 'a e fale' ni, 'apaatimeni' ni, pe "mobile home" 'ni?
- Kasa: mei he paipa 'i lalofonua 'oku lele takai 'i he kolo
 - Kasa: hina, tangikē, pe LP
 - 'Uhila
 - Lolo, kalasini, etc.
 - Malala pe maka-fefie
 - Fefie
 - Ivi mei' he la'ā
 - Ha me'a kehe
 - 'Ikai ngāue'aki ha me'a
- 43** Ko e me'a alele 'e fiha, 'ū veeni, mo e 'ū loli toni 'e taha pe si'isi'i hifo, 'oku' ke tauhi 'i 'api ke ngāue'aki 'e he kakai 'i ho 'api?
- Hala atā
 - 1
 - 2
 - 3
 - 4
 - 5
 - 6 pe lahi hake
- 44** Tali PE 'ENI kapau ko e FALE 'eni pe "MOBILE HOME" 'eni ke ngāue'aki 'e ha FĀMILI PE 'E TAHĀ — Toenga hiki ki he 45.
- a. 'Oku 'i ai ha pisinisi (hangē ko e fale koloa pe fale kosi 'ulu pe ko ha 'ofisi toketā 'i he 'api' ni?
- 'Io
 - 'Ikai
- b. Ko e 'eka 'e fiha 'oku tu'u ai 'a e fale' ni pe "mobile home" 'ni?
- Si'isi'i ange he 'eka 'e 1 → Hiki ki he 45
 - 'Eka 'e 1 ki he 9.99
 - 'Eka 'e 10 pe lahi hake
- c. 'I he 1999, ko e hā 'a e totongi totonu 'o e fakatau atu 'o ngōue mei' he 'api' ni?
- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Hala atā | <input type="checkbox"/> \$2,500 ki he \$4,999 |
| <input type="checkbox"/> \$1 ki he \$999 | <input type="checkbox"/> \$5,000 ki he \$9,999 |
| <input type="checkbox"/> \$1,000 ki he \$2,499 | <input type="checkbox"/> \$10,000 pe lahi hake |
- 45** Ko e hā hono totongi fakata'u 'o e 'uhila, vai, tafe'anga vai 'uli mo kovi (sewer) mo e me'a fakamāfana ki he fale' ni, 'apaatimeni' ni, pe "mobile home" 'ni? Kapau kuo' ke nofo heni 'o si'isi'i ange he ta'u 'e 1, 'esitimet'i ki hono totongi fakata'u.
- a. 'Uhila
- Totongi fakata'u — Pa'anga
- | | | | | |
|----|---|---|---|----|
| \$ | , | , | . | 00 |
|----|---|---|---|----|
- PE
- 'Oku kau 'a e 'uhila ki he totongi 'o e fale pe "condominium"
 - 'Ikai ke totongi pe 'ikai ke ngāue'aki e 'uhila
- b. Kasa
- Totongi fakata'u — Pa'anga
- | | | | | |
|----|---|---|---|----|
| \$ | , | , | . | 00 |
|----|---|---|---|----|
- PE
- 'Oku kau 'a e kasa ki he totongi 'o e fale pe "condominium"
 - 'Ikai ke totongi pe 'ikai ke ngāue'aki e kasa
- c. vai mo e tafe'anga vai 'uli mo kovi (sewer)
- Totongi fakata'u — Pa'anga
- | | | | | |
|----|---|---|---|----|
| \$ | , | , | . | 00 |
|----|---|---|---|----|
- PE
- 'Oku kau 'a e vai mo e tafe'anga vai 'uli mo kovi (sewer) ki he totongi 'o e fale pe "condominium"
 - 'Ikai ke totongi
- d. Lolo, malala, kalasini, fefie, etc.
- Totongi fakata'u — Pa'anga
- | | | | | |
|----|---|---|---|----|
| \$ | , | , | . | 00 |
|----|---|---|---|----|
- PE
- 'Oku kau 'a e me'a' ni ki he totongi 'o e fale pe "condominium"
 - 'Ikai ke totongi pe 'ikai ke ngāue'aki 'a e ngaahi me'a' ni

Toko taha 1 (hoko atu)

46 Tali PE 'ENI kapau 'oku' ke NOFO TOTONGI 'i he fale' ni, 'apaatimeni' ni, pe "mobile home" 'ni — Toenga hiki ki he 47.

a. Ko e hā 'a e totongi fakamāhina?

Hono lahi fakamāhina — *Pa'anga*

\$, .00

47 Tali ki he fehu'i 47a—53 kapau 'oku' ke ma'u pe ko ha taha 'i he 'api' ni, pe kuo fakatau ('aki ha nō mei' he pangikē) 'a e fale' ni, 'apaatimeni' ni, pe "mobile home" 'ni; kapau 'oku' ikai hiki ki he ngaahi fehu'i 'o e Toko taha 2.

a. 'Oku 'i ai ha mo'ua ki he 'API' NI, hangē ko e mōkisi (mortgage), tohi aleapau ke fakatau (contract to purchase), pe ko ha mo'ua 'oku meimeī tatau?

- 'lo, mōkisi (mortgage), pe ko ha mo'ua 'oku meimeī tatau
- 'lo, tohi aleapau ke fakatau
- 'Ikai → *Hiki ki he 48a*

b. 'Oku fiha ho'o totongi fakamāhina ki he mōkisi 'o e 'API' NI?

Fakakau pe ki ai 'a e totongi ki he 'uluaki mōkisi pe tohi aleapau ke fakatau.

Hono lahi fakamāhina — *Pa'anga*

\$, .00

PE

- 'Ikai ke fiema'u ha totongi tu'uma'u → *Hiki ki he 48a*

c. 'Oku kau ki ho'o totongi fakamāhina 'o e 'API' NI 'a e totongi hono tukuhau?

- 'lo, 'oku kau 'a e tukuhau ki he totongi fakamāhina
- 'Ikai, 'oku totongi mavahe 'a e tukuhau, pe 'ikai ke fiema'u ke totongi tukuhau

d. 'Oku kau ki ho'o totongi fakamāhina ki he 'API' NI 'a e totongi malu'i afi, fakatu'utāmaki, pe lōmaki?

- 'lo, 'oku kau 'a e totongi malu'i ki he totongi fakamāhina
- 'Ikai, 'oku totongi mavahe 'a e malu'i, pe 'oku 'ikai ke ma'u ha malu'i

48 a. 'Oku ke ma'u ha mōkisi hono ua pe ko ha nō mei he pangikē ki he 'API' NI? *Faka'ilonga'i* 'a e ngaahi puha hono kotoa 'oku kau ki ai ho 'api.

- 'lo, mōkisi hono ua
- 'lo, ha nō mei' he pangikē
- 'Ikai → *Hiki ki he 49*

b. 'Oku fiha ho'o totongi fakamāhina ki he ngaahi mōkisi hono ua pe mōkisi si'i pea mo e ngaahi nō mei' he pangikē, katokatoa ki he 'API' NI?

Hono lahi fakamāhina — *Pa'anga*

\$, .00

PE

- 'Ikai ke fiema'u ha totongi tu'uma'u

49 Ko e hā 'a e tukuhau 'api ki he 'API' NI 'i he ta'u kuo 'osi?

Hono lahi fakata'u — *Pa'anga*

\$, .00

PE

Hala 'atā

50 Ko e hā hono totongi fakata'u ki he malu'i afi, fakatu'utāmaki, pe lōmaki ki he 'API' NI?

Hono lahi fakata'u — *Pa'anga*

\$, .00

PE

Hala 'atā

51 Ko e hā hono mahu'inga 'o e 'api' ni; 'a ia, 'oku' ke fakakaukau 'e fiha 'a e fale' ni mo e 'api' ni, apaatimeni' ni, pe "mobile home" 'ni kapau te ke tu'uaki fakatau atu?

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> \$10,000 ki he \$99,999 | <input type="checkbox"/> \$90,000 ki he \$99,999 |
| <input type="checkbox"/> \$10,000 ki he \$14,999 | <input type="checkbox"/> \$100,000 ki he \$124,999 |
| <input type="checkbox"/> \$15,000 ki he \$19,999 | <input type="checkbox"/> \$125,000 ki he \$149,999 |
| <input type="checkbox"/> \$20,000 ki he \$24,999 | <input type="checkbox"/> \$150,000 ki he \$174,999 |
| <input type="checkbox"/> \$25,000 ki he \$29,999 | <input type="checkbox"/> \$175,000 ki he \$199,999 |
| <input type="checkbox"/> \$30,000 ki he \$34,999 | <input type="checkbox"/> \$200,000 ki he \$249,999 |
| <input type="checkbox"/> \$35,000 ki he \$39,999 | <input type="checkbox"/> \$250,000 ki he \$299,999 |
| <input type="checkbox"/> \$40,000 ki he \$49,999 | <input type="checkbox"/> \$300,000 ki he \$399,999 |
| <input type="checkbox"/> \$50,000 ki he \$59,999 | <input type="checkbox"/> \$400,000 ki he \$499,999 |
| <input type="checkbox"/> \$60,000 ki he \$69,999 | <input type="checkbox"/> \$500,000 ki he \$749,999 |
| <input type="checkbox"/> \$70,000 ki he \$79,999 | <input type="checkbox"/> \$750,000 ki he \$999,999 |
| <input type="checkbox"/> \$80,000 ki he \$89,999 | <input type="checkbox"/> \$1,000,000 pe lahi hake |

52 Tali PE kapau ko e "CONDOMINIUM" 'a 'eni —

Ko e hā 'a e totongi fakamāhina ki he "condominium" ?

Hono lahi fakata'u — *Pa'anga*

\$, .00

53 Tali PE kapau ko e "MOBILE HOME" 'a 'eni —

a. 'Oku' ke ma'u ha nō fakakongokonga (installment loan) pe ko ha aleapau ki he "mobile home" KO 'ENI?

- 'lo
- 'Ikai

b. Ko e hā hono totongi fakakātoa ki he nō fakakongokonga, tukuhau ki he koloa 'oku ke ma'u, totongi ki he tu'u'anga, totongi lesisita, totongi laiseni, ki he "mobile home" KO 'ENI pea mo hono tu'u'anga 'i he ta'u kuo 'osi? 'Oua 'e fakakau 'a e tukuhau 'api.

Hono lahi fakata'u — *Pa'anga*

\$, .00

→ 'Oku nofo henī ha to e kakai? Kapau 'oku 'io, hoko atu ki he toko taha 'oku hoko mai.

Toko taha 2-6

- 1** Ko hai 'a e hingoa 'o e toko taha' ni? Hiki 'a e hingoa 'o e toko taha' ko 'eni mei' he peesi 2.

Fakaiku



- 2** Ko e hā 'a e felave'i 'a e toko taha' ni mo e Toko taha 1?

Faka'ilonqa'i *e puha pe 'e TAHA.*

- Husepāniti/uaifi
 - Foha mo'oni/'Ofefine mo'oni
 - Foha pusiaiki/'Ofefine pusiaiki
 - Foha/'Ofefine 'o hoto mali fo'u
 - Tokoua, tuonga'ane/tokoua, tuofefine
 - Tamai/fa'ē
 - Mokopuna
 - Ongo mātu'a 'o hoto mali
 - Mali 'a hoto 'ofefine/mali 'a hoto foha
 - Kāinga kehe — *Hiki hōno felave'i totara*

Kapau 'oku 'IKAI KE KĀINGA mo e Toko taha 1:

- Toko taha nofo totongi
 - Toko taha nofo ta'etotongi
 - Toko taha nofo faka'api ta'e mali
 - Tamasii' 'oku' te nofo fakalao mo ia
 - Ha taha kehe 'ikai ke kāinga

- 3** 'Oku tangata pe fefine 'a e toko taha' ni? Faka'ilonga'i e puha pe 'e TAHĀ.

- The logo consists of two grey squares stacked vertically. The top square has a diagonal grey bar extending from its top-left corner to its mid-point on the right edge. To the right of the squares, the words "Tangata" and "Eefine" are written in a black sans-serif font.

- 4** ‘Oku ta’u fiha ‘a e toko taha’ ni, pea ko e hā hono ‘aho fā’ele’i?

Hono ta'u i 'Epileli 1, 2000



Hiki 'a e ngaahi fika' 'i he ngaahi puha.

Māhina 'Aho Ta'u fā'ele'i



- FAKATOKANGA: Kātaki tali FAKATOLOUA ki he fehu'i
5 mo e 6.**

- 5** ‘Oku Sipeini/Hispanic/Latino ‘a e tokotaha’ ni? Faka’ilonaga’i ‘a e puha “Ikai” kapau ‘oku ‘ikai ke Sipeini/Hispanic/Latino.

- ‘Ikai, ‘ikai ke Sipeini/Hispanic/Latino
 - ‘Io, ko e Mekisikou, Mekisikou ‘Amelika., Chicano
 - ‘Io, ko e Puerto Rico
 - ‘Io, ko e Kiupa
 - ‘Io, ko e Sipeini/Hispanic/Latino kehe — *Hiki ‘a e kulupu.*

- 6** Ko e hā hono matakali? *Faka'ilonga'i* 'a e matakali 'e taha pe lahi ange 'oku kau ki ai 'a e toko taha ko 'eni.

- Pālangi
 - 'Uli'uli, 'Afiliika 'Amelika, Nikolo
 - 'Initia 'Amelika pe 'Initia 'Alasikā — *Hiki a e hingoa 'o e fa'ahinga 'oku kau ki ai.*

- ‘Initia’ ‘Esia
 - Siaina
 - Filipaini
 - Siapani
 - Kōlea
 - Vietinemi
 - ‘Esia kehe —

- Hawai'i
(kakai tupu'i)
 - Guam (kakai tupu'i)
 - Ha'amoā
 - 'Otu motu pasifikī
kehe — *Hiki e
matakali.*

- Ha matakali kehe — *Hiki e matakali* —

-

-  Kātaki hoko atu ho'o tali ki he ngaahi fehu'i 7—32 kau ki he toko taha 2—6. 'Oku tatau pe 'eni mo e ngaahi fehu'i ko ia ki he Toko taha 1. 'Oku 'ikai ke fiema'u ke to e tali ki he ngaahi fehu'i 33—53.

**MĀLŌ ho'o fakafonu e foomu Tohi
Kakai 'o e Pule'anga 'Amelika. Kapau
'oku tokolahī ange he kakai 'e toko
ono 'oku nofo 'i he tu'asila ko 'eni,
mahalo pe 'e fetu'utaki mai 'a e
Potungāue Tohi Kakai ke ma'u 'a e
fakamatala tatau kau kiate kinautolu.**